

個人的 ビジネス文書



ビジネス文書 - 住所

ヒンディー語

オランダ語

Hans van der Meer, Stationslaan 87, 1011 Amsterdam

日本の住所のフォーマット:郵便番号、県名、市町村名、地区名、番地、会社名、肩書き、宛名

Jeremy Rhodes, 212 Silverback Drive, California Springs CA 92926

アメリカの住所のフォーマット:宛名、番地+ 道の名前、街の名前+州の省略記号+郵便番号

Adam Smith, 8 Crossfield Road, Selly Oak, Birmingham, West Midlands, B29 1WQ

B29 1WQ

イギリスとアイルランドの住所のフォーマット:宛名、番地+道の名前、街の名前、国名、郵便番号

Sally Davies, 155 Mountain Rise, Antogonish NS B2G 5T8

B2G 5T8

カナダの住所のフォーマット:宛名、番地+道の名前、街の名前+州の省略記号+郵便番号

Celia Jones, TZ Motors, 47 Herbert Street, Floreat, Perth WA 6018

オーストラリアの住所のフォーマット:宛名、番地+道の名前、州の名前、街の名前+郵便番号

Alex Marshall, Aquatechnics Ltd., 745 King Street, West End, Wellington 0680

ニュージーランドの住所のフォーマット:宛名、会社名、番地+道の名前、郊外の番号、郵便局の番号、街の名前+郵便番号

ビジネス文書 - 書き出し

ヒンディー語

オランダ語

友達に書く一般的な方法（インフォーマル）	Beste Jan
両親に宛てる場合（インフォーマル）	Beste mama / papa
家族に宛てる場合（インフォーマル）	Beste oom Jeroen
友達に宛てる場合（インフォーマル）	Hallo Jan
友達に宛てる場合（とてもインフォーマル）	Hoi Jan
友達に宛てる場合（インフォーマル、直接的）	Jan
恋人に宛てる場合（とてもインフォーマル）	..., Lieve ...
パートナーに宛てる場合（とてもインフォーマル）	Liefste ...
パートナーに宛てる場合（インフォーマル）	Lieve Jan
手紙に返事を出す時	Hartelijk dank voor jouw brief.
手紙に返事を出す時	.Ik vond het erg leuk van jou te horen.
しばらく連絡をとっていなかったなつかしい友達に手紙を出す時	Het spijt me dat ik je al zo lang niet meer heb geschreven.

Het is zo lang geleden dat we voor het laatst contact hadden.

しばらく連絡をとっていなかったなつかしい友達に手紙を出す時

ビジネス文書 - 本文 ヒンディー語

オランダ語

Ik schrijf je, om jou te vertellen dat ...

重要なニュースがある時

...

Heb je al plannen voor ...?

イベントに招待したい時、もしくは会いたい時

...

/...

Hartelijk dank voor het sturen / uitnodigen / toesturen

...

招待してくれたことに / 教えてくれたことに対して感謝する時

...

Ik ben je zeer dankbaar voor de informatie / het voorstel / de brief ...

教えてくれたことに / 申し出てくれたことに / 何かについて手紙をくれたことに心から感謝する場合

/

Het was erg aardig van je om mij te / schrijven / uit te nodigen / toe te sturen ...

他人がくれた手紙について / 招待してくれたことについて / 送ってくれたことについて心から感謝する場合

Ik ben verheugd om aan te kondigen dat ...

友達によい報告をする時

.. Ik was erg blij om te horen dat ...

メッセージもしくはニュースを伝える時

Helaas. moet ik je melden dat ...

友達に悪いニュースを報告する時

...

Het spijt me te moeten horen dat ...

落ち込んでいる友達をなぐさめる時

ビジネス文書 - 結び ヒンディー語

オランダ語

..	.	Doe de groeten aan ... en vertel hen dat ik ze erg mis.
手紙の宛先人に、第三者をなつがしがっているということを伝えておいてほしい時		
...	/doet jou de groeten.
第三者がよろしく言っていたことを宛先人に伝える時		
...	/	Doe ... de groeten namens mij.
宛先人に、第三者によろしく言っておいてほしい時		
	.	Ik hoop snel van jou te horen.
手紙の返事が欲しい時		
	.	Schrijf me snel terug.
手紙の返事が欲しい時（やや直接的）		
...	.	Schrijf me snel terug wanneer ...
宛先人に、何か用事があるときだけ返信してほしいことを伝える時		
	.	Laat me weten, wanneer je iets meer weet.
宛先人に、何か用事があるときだけ返信してほしいことを伝える時		
	.	Het ga je goed.
家族と友達に手紙を書く時		
	/	Ik hou van je.
パートナーに手紙を書く時		
	,	Hartelijke groeten,
家族、友達、同僚に書く時		
	,	Met hartelijke groeten,
家族、友達、同僚に書く時		
	/	Groeten,
家族、友達、同僚に書く時		

家族、友達、同僚に書く時

Groeten, .

,
家族、友達、同僚に書く時

Liefs,

,
家族に書く時

Liefs,

,
家族に書く時

Liefs,